

Isa

Chapter 7

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

רִצִּין עָלָה יְהוּדָה מֶלֶךְ עוֹזִיָּהוּ בֶן-יֹדָם בֶּן-אָחָז בִּימֵי נְיָחִי 1
르신이 올라갔도다 유다의 왕 웃시아의 아들- 요담의 아들- 아하스의 날들-에 되었고다
[H7526](#) [H5927](#) [H3063](#) [H4428](#) [H5818](#) [H3147](#) [H0271](#) [H3117](#) [H1961](#)

עָלָה לְמַלְחָמָה יְרוּשָׁלַם יִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ-רְמַלְיָהוּ בֶן-וּפְקָח אָרָם מֶלֶךְ- 2
그것-을 전쟁-을-위해 예루살렘-으로 이스라엘의 왕- 르말리아의 아들- 베가가 아람의 왕-
[H4421](#) [H3389](#) [H3478](#) [H4428](#) [H7425](#) [H6492](#) [H0758](#) [H4428](#)

עָלָה לְהִלָּחֵם יָכַל וְלֹא 3
그것-을 싸우기-에 능하였으니 아니-
[H3201](#) [H3808](#)

웃시아의 손자요 요담의 아들인 유다 왕 아하스 때에 아람 왕 르신과 르말리아의 아들 이스라엘 왕 베가가 올라와서 예루살렘을 쳤으나 능히 이기지 못하니라

לִבּוֹ וַיִּנָּע אֲפְרַיִם עַל-אָרָם נָחָה לְאָמֹר דָּוִד לְבַיִת וַיִּזְדַּר 2
그-마음이 떨렸도다 에브라임 위에- 아람이 머물렀도다 말하기를 다윗의 집-에게 전해졌도다
[H3824](#) [H5128](#) [H0669](#) [H0758](#) [H5117](#) [H0559](#) [H1732](#) [H5046](#)

וּלְבַב עֲמוֹ וְלִבְבָם יַעַר עֵצַי כְּנוֹעַ עֲמוֹ וְלִבְבָם 3
바람의 앞에서- 숲의 나무들- 떨림-같이 그-백성의 마음이
[H7307](#) [H6440](#) [H6086](#) [H5128](#) [H3824](#)

혹이 다윗 집에 고하여 가로되 아람이 에브라임과 동맹하였다 하였으므로 왕의 마음과 그 백성의 마음이 삼림이 바람에 흔들림 같이 흔들렸더라

יְשׁוּבוּשָׁאֵר אַתָּה אָחָז לִקְרַאת נָא צֵא-יִשְׁעִיָּהוּ אֵל-יְהוָה וַיֹּאמֶר 3
스아르-야슈브가 네가 아하스를 만나러 자 나가라- 이사야 -에게 여호와께서 말씀하셨도다
[H7610](#) [H0271](#) [H7125](#) [H4994](#) [H3318](#) [H0413](#) [H3068](#) [H0559](#)

כּוֹבֵס: שָׂרָה מִסֹּלֶת אֵל-הָעֵלְיוֹנָה הַבְּרֵכָה תַעֲלֶת קִצָּה אֵל-בְּנֵי 4
빨래하는-자의 발의 대로의 -으로 원- 못의 수로의 끝에 -으로 네-아들과
[H3526](#) [H4546](#) [H0413](#) [H1295](#) [H0413](#)

때에 여호와께서 이사야에게 이르시되 너와 네 아들 스알야숨은 윗못 수도 끝 세탁자의 발 큰 길에 나가서 아하스를 만나

מִשְׁנֵי וַיִּרְךְ אֵל-וּלְבָבָךְ תִּירָא אֵל-וְהִשְׁקֵט הִשְׁמֵר אֲלֵיו וַאֲמַרְתָּ 4
두-때문에 말랑해지라 아니- 네-마음이 두려워하라 아니- 조용하라 조심하라 그-에게 말하라
[H8147](#) [H7401](#) [H0408](#) [H3824](#) [H3372](#) [H0408](#) [H8252](#) [H8104](#) [H0413](#) [H0559](#)

רְמַלְיָהוּ וּבֶן-אָרָם רִצִּין אֶף בְּחָרִי-הָאֵלֶּה הָעֵשָׂנִים הָאוּרִים וְנִבּוֹת 5
르말리아의 아들- 아람과 르신과 진노의 타오름-에- 이것들 연기-나는 흠불의 꿈리들
[H7425](#) [H0758](#) [H7526](#) [H0639](#) [H2750](#) [H0428](#) [H6226](#) [H0181](#) [H2180](#)

그에게 이르기를 너는 삼가며 조용하라 아람 왕 르신과 르말리아의 아들이 심히 노할지라도 연기나는 두 부지깽이 그루터기에 불과하니 두려워 말며 낙심치 말라

לְאָמֹר: רְמַלְיָהוּ וּבֶן-אָרָם רִצִּין אֶף בְּחָרִי-הָאֵלֶּה הָעֵשָׂנִים הָאוּרִים וְנִבּוֹת 5
말하기를 르말리아의 아들- 아람과 르신과 진노의 타오름-에- 이것들 연기-나는 흠불의 꿈리들
[H0559](#) [H7425](#) [H0669](#) [H0758](#) [H2750](#) [H0428](#) [H6226](#) [H0181](#) [H2180](#)

아람과 에브라임 왕과 르말리아의 아들이 악한 꾀로 너를 대적하여 이르기를

6 נַעֲלָה וְנִקְיָצָה וְנִבְקַעְתָּה אֲלֵינוּ וְנִמְלִיךְ מֶלֶךְ בְּתוֹכָהּ אֵת בְּנֵי אֲדָמָה
 올라가자 두렵게-하자 깨트리자 우리-에게 세우자 왕을 그것-중앙에 -을 아들-
[H0853](#) [H8432](#) [H4428](#) [H0413](#) [H1234](#) [H6973](#) [H3063](#) [H5927](#)

טַבָּאֵל : ס
 (심표) 타브알의

우리가 올라가 유다를 쳐서 그것을 곤하게 하고 우리를 위하여 그것을 파하고 다브엘의 아들을 그 중에 세워 왕을 삼자 하였으나

7 כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה לֹא תִקְוֶה וְלֹא תִהְיֶה :
 이렇게 말씀하신다 주 여호와께서 아니 서리라 아니 되리라
[H3541](#) [H0559](#) [H0136](#) [H3069](#) [H3808](#) [H3808](#) [H1961](#)

주 여호와의 말씀에 이 도모가 서지 못하며 이루지 못하리라

8 כִּי רֹאשׁ אֲרָם דָּמֶשֶׂק וְרֹאשׁ דָּמֶשֶׂק רִצִּין וּבְעוֹד שְׁשִׁים וְחֲמִשׁ שָׁנָה
 이는 아람의 머리는 다메섹이요 다메섹의 머리는 르신이라 이제- 육십- 해-안에
[H1834](#) [H0758](#) [H1834](#) [H1834](#) [H7526](#) [H1157](#) [H8346](#) [H2568](#) [H8141](#)

יְהִת אֶפְרַיִם מֵעַם :
 깨어지리라 에브라임이 민족-에서
[H0669](#)

대저 아람의 머리는 다메섹이요 다메섹의 머리는 르신이며 에브라임의 머리는 사마리아요 사마리아의 머리는 르말리야의 아들이라도 육십년 내에 에브라임이 패하여 다시는 나라를 이루지 못하리라 만일 너희가 믿지 아니하면 정녕히 굳게 서지 못하리라 하셨다 할지니라

9 וְרֹאשׁ אֶפְרַיִם שַׁמְרוֹן וְרֹאשׁ שַׁמְרוֹן בְּנֵי רִמְלִיָּהּ אִם לֹא תִאֱמִינוּ
 에브라임의 머리는 사마리아요 사마리아의 머리는 아들- 르말리야라 만일 아니 믿으면
[H0669](#) [H8111](#) [H8111](#) [H7425](#) [H3808](#) [H0539](#)

כִּי לֹא תִאֱמִנוּ : ס
 참으로 아니 굳게-서리라 (심표)
[H0539](#) [H3808](#)

8절과 같음

10 וַיֹּסֶף יְהוִה דְבַר אֶל-אָחָז לֵאמֹר :
 더하셨도다 여호와께서 말씀하시기를 -에게 아하스 말씀하기를
[H3254](#) [H3068](#) [H1696](#) [H0413](#) [H0271](#) [H0559](#)

여호와께서 또 아하스에게 일러 가라사대

11 שְׁאַל-לְךָ אֹת מַעַם יְהוִה הַעֲמֵק שְׁאֵלָה אֹז הַגְּבֵה
 구하라- 너-를-위해 표적을 여호와 -에게서 깊이-하라 청함을 높이-하라
[H7592](#) [H0226](#) [H3068](#) [H0430](#) [H6009](#) [H7585](#) [H1361](#)

לְמַעַלָּה :
 위로
[H4605](#)

너는 네 하나님 여호와께 한 징조를 구하되 깊은 데서든지 높은 데서든지 구하라

12 וַיֹּאמֶר אָחָז לֹא-אֶשְׁאַל יְהוִה אֶת-אֲנָכָה וְלֹא-אֶשְׁאַל אֶת-יְהוִה :
 말했도다 아하스가 아니- 구하리라 아니- 시험하리라 여호와를
[H0559](#) [H0271](#) [H3808](#) [H7592](#) [H3808](#) [H5254](#) [H0853](#) [H3068](#)

아하스가 가로되 나는 구하지 아니하겠나이다 나는 여호와를 시험치 아니하겠나이다 한지라

13
 אַנְשִׁים הֵלְאוֹת מִכֶּם הַמְעַט דָּוִד בֵּית נָא שְׁמְעוּ-וְיֵאמֶר
 사람들을 피곤케-하는-것이 너희-에게 작은-일이나 다윗의 집아 자 들으라- 말씀하셨도다
[H0376](#) [H3811](#) [H4592](#) [H1732](#) [H4994](#) [H8085](#) [H0559](#)

כִּי תִלְאוּ נֶגַם אֶת-אֱלֹהֵי
 내-하나님을 -을 심지어 피곤케-하느냐 이는
[H0430](#) [H0853](#) [H1571](#) [H3811](#)

이사가가 가로되 다윗의 집이어 청컨대 들을지어다 너희가 사람을 괴롭게 하고 그것을 작은 일로 여겨서 또 나의 하나님을 괴로우시게 하려느냐

14
 לָכֵן יִתֵּן אֲדֹנָי הוּא לָכֵם אֹת הַנְּהַה הַעֲלֵמָה תִּהְיֶה וְיִלְדֵת בִּן
 아들을 낳으리라 임신하여 처녀가 보라 표적을 너희-에게 그가 주께서 주시리라 그러므로
[H3205](#) [H5959](#) [H2009](#) [H0226](#) [H1931](#) [H0136](#) [H5414](#)

וְקָרָאת שְׁמוֹ עִמָּנוּ אֵל:
 하나님이라 임마누엘이라 그-이름을 부르리라
[H6005](#) [H6005](#) [H8034](#) [H7121](#)

그러므로 주께서 친히 징조로 너희에게 주실 것이라 보라 처녀가 잉태하여 아들을 낳을 것이요 그 이름을 임마누엘이라 하리라

15
 חֲמָאָה וּדְבַשׁ יֹאכַל לְדַעְתּוֹ מָאוֹס בָּרַע וּבָחֹר בְּטוֹב:
 버터와 꿀을 먹으리라 알기-위해 악-을 거절하기를 선-을 택하기를
[H0977](#) [H3045](#) [H0398](#) [H1706](#)

그가 악을 버리며 선을 택할 줄 알 때에 미쳐 빠터와 꿀을 먹을 것이라

16
 כִּי בְטָרָם יִדַע הַנְּעָר מָאוֹס בָּרַע וּבָחֹר בְּטוֹב תִּזְעֹב הָאֲדָמָה
 이는 전에 알리라 그-소년이 거절하기를 선-을 택하기를 토지가 버림받으리라
[H0127](#) [H0977](#) [H5288](#) [H3045](#) [H2962](#)

אֲשֶׁר אַתָּה קָץ מִפְּנֵי שְׁנֵי מַלְכֵיהָ:
 네가 그것의 심히-싫어하는 두 앞에서- 그녀의-왕들의
[H4428](#) [H8147](#) [H6440](#) [H6973](#)

대저 이 아이가 악을 버리며 선을 택할 줄 알기 전에 너의 미워하는 두 왕의 땅이 폐한바 되리라

17
 יָבִיא יְהוָה עֲלֵיךָ וְעַל-עַמֶּךָ וְעַל-בֵּית אָבִיךָ יָמִים אֲשֶׁר
 가져오시리라 여호와께서 네-위에 네-백성과 네-위에 네-아버지의 집을 날들을 그것들은
[H3117](#) [H0001](#) [H3068](#) [H0935](#)

לֹא-בָאוּ לְמִיּוֹם סוּר-אֶפְרַיִם מֵעַל יְהוּדָה אֵת מֶלֶךְ אַשּׁוּר:
 아니-왔도다 날-이후로 떠났던-에블라임이 위에서- 유다 유다 왕을 -을 (문단) 앗수르의
[H0804](#) [H4428](#) [H0853](#) [H3063](#) [H0669](#) [H5493](#) [H3117](#) [H0935](#) [H3808](#)

여호와께서 에블라임이 유다를 떠날 때부터 당하여 보지 못한 날을 너와 네 백성과 네 아비 집에 임하게 하시리니 곧 앗수르 왕의 오는 날이니라

18
 וְהָיָה בַיּוֹם הַהוּא יִשְׂרָק יְהוָה לְזָנוּב אֲשֶׁר בִּקְצָה יֵאָרֵץ מִצְרַיִם
 될-것이라 그 날-에 휘파람-불으시리라 여호와께서 파리-를 그것은 강들의 끝-에 애굽의
[H2070](#) [H3068](#) [H8319](#) [H1931](#) [H3117](#) [H1961](#)

וְלִדְבוּרָה אֲשֶׁר בְּאֶרֶץ אַשּׁוּר:
 별-을 그것은 땅-에 앗수르의
[H0804](#) [H0776](#) [H1682](#)

그 날에는 여호와께서 애굽 하수에서 먼 지경의 파리와 앗수르 땅의 벌을 부르시리니

19 וְבָאוּ וְנָחוּ כָּל־מְנַחְלֵי הַבְּתוֹת וּבְנֵי־קֵי הַסְּלָעִים וּבְכָל הַנְּעֻצוּצִים וּבְכָל
모든 가시나무들-에 모든 절벽의 틈들-에 가파른-곳의 골짜기들-에 모두가 쉬리라 오리라
H3605 H5285 H3605 H5553 H5357 H1327 H3605 H5117 H0935

הַנְּחָלִים:
목초지들-에
H5097

다 와서 거친 골짜기와 바위틈과 가시나무 울타리와 모든 초장에 앉으리라

20 בַּיּוֹם הַהוּא יִגְלַח אֲדָנָי בְּתַעַר הַשְּׂכִירָה בְּעֵבְרֵי נָהָר בְּמִלְדָּה אֲשׁוּר אֶת־
-을 낚-에 그 날-에 밭으시리라 그 주께서 세넨 삭도-로 주께서 밭으시리라 그 날-에 밭으시리라
H0853 H0804 H4428 H5104 H5676 H7917 H8593 H0136 H1548 H1931 H3117

וְשָׁעַר הָרְגָלִים וְגַם אֶת־ הַזָּקֵן תִּסְפָּה:
털을 머리-와 또한 -을 밭의 수염도 (심표) 밭으시리라
H8181 H1571 H0853 H2206 H5595

그 날에는 주께서 하수 저편에서 세내어 온 삭도 곧 앗수르 왕으로 네 백성의 머리털과 밭털을 밭으시리라

21 וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא יִחַיֶּה אִישׁ עִנְיָתְוֹ בְּקֶרֶב וּשְׁתֵּי־צֹאן:
될-것이라 그 날-에 살리리라- 사람이 암소를 양을 두-의 소의 양을
H1961 H3117 H1931 H2421 H0376 H1241 H8147 H6629

그 날에는 사람이 한 어린 암소와 두 양을 기르리니

22 וְהָיָה מְרֹב עֲשׂוֹת חֶלֶב יֹאכְל חֲמֻאָה כִּי־חֲמֻאָה וּדְבַשׁ יֹאכְל כָּל־
될-것이라 많음-으로 만듬-때문에 우유를 먹으리라 버터를 버터와 이-는- 버터를 먹으리라 모든- 먹으리라
H1961 H7230 H2461 H0398 H2461 H0398 H1706 H0398 H3605

הַנּוֹתֵר בְּקֶרֶב הָאָרֶץ:
남은-자가 한가운데-에 땅의
H3498 H7130 H0776

그 내는 젖이 많으므로 뼈터를 먹을 것이라 무릇 그 땅 가운데 남아 있는 자는 뼈터와 꿀을 먹으리라

23 וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה כָּל־מְקוֹם אֲשֶׁר יִהְיֶה־שָׁם אֵלֶּף נָגֹן
될-것이라 그 날-에 모든-있으리라 그곳에 그곳에 있으리라- 거기에 천 포도나무가
H1961 H3117 H1931 H3605 H1961 H4725 H0505 H1612 H8033 H1961

בְּאֵלֶּף כֶּסֶף לְשִׁמְרֵי וּלְשֵׂיטָה יִהְיֶה:
천-은-에 가시와 찌레가 있으리라
H0505 H3701 H8068 H7898 H1961

그 날에는 천 주에 은 일천 개의 가치 되는 포도나무 있던 곳마다 질려와 형극이 날 것이라

24 בַּחֲצִים וּבְקִשָׁת יָבוֹא וּשְׁמָה כִּי־שְׁמִיר וּשְׂוִית תְּהִיָּה כָּל־הָאָרֶץ:
화살들-과 활-로 오리라 이는- 가시와 찌레가 모든- 땅이
H2678 H7198 H0935 H8033 H8068 H7898 H1961 H3605 H0776

온 땅에 질려와 형극이 있으므로 살과 활을 가지고 그리로 갈 것이요

25 וְכָל הַהָרִים אֲשֶׁר בְּמַעְרֵב יַעֲרֹדוּן לֹא־תָבוֹא שְׁמִיר וּשְׂוִית וְכָל הַהָרִים אֲשֶׁר בְּמַעְרֵב יַעֲרֹדוּן לֹא־תָבוֹא שְׁמִיר וּשְׂוִית
모든 산들은 그것들이 패이-로 아니- 오리라 가시와 두려움이 가시와 찌레의
H3605 H2022 H4576 H3808 H0935 H8033 H3374 H8068 H7898

וְהָיָה לְמִשְׁלַח שׁוֹר וּלְמִרְמָס שָׁה:
될-것이라 내보냄-으로 소의 밟힘-으로 양의 (문단)
H1961 H7794 H4823 H716

보습으로 갈던 산에도 질려와 형극 까닭에 두려워서 그리로 가지 못할 것이요 그 땅은 소를 놓으며 양의 밟는 곳이 되리라